

**100 l/min**
250 W

SUBMERSIBLE PUMP

DRÄNKBAR PUMP

SENKBAR PUMPE

POMPA ZANURZENIOWA

TAUCHPUMPE

UPPOPUMPPU

POMPE SUBMERSIBLE

DOMPELPOMP

**EN OPERATING INSTRUCTIONS**

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com





EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

015269



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant./ Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**SUBMERSIBLE PUMP/ DRÄNKBAR PUMP / SENKBAR PUMPE / POMPA ZANURZENIOWA
TAUCHPUMPE / UPPOPUMPPU / POMPE SUBMERSIBLE / DOMPELPOMP**

230V, 250W, 6000l/h

Conforms to the following directives, regulations and standards:/ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants:/ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-41:2003+A1+A2, EN 62233:2018
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year:/ Produkten CE-märktes år:/ Dette produktet ble CE-merket dette året:/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku:/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr:/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

Skara 2021-03-31

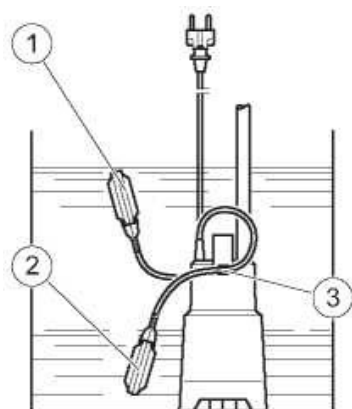
Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation, /Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imię Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Bekanta dig med produktens reglage och användning. Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar före användning. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Kontakta återförsäljaren eller kvalificerad personal vid problem eller frågor.
- Förvara dessa anvisningar så att de är åtkomliga för alla som använder produkten. Anvisningarna ska följa med produkten om den säljs eller lämnas vidare.
- Gör inga ändringar på produkten. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar, annars finns risk för personskada och/eller egendomsskada. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada och/eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Använd inte produkten om den är skadad. Kontrollera sladden, stickproppen och höljet före varje användning. Om produkten är skadad eller inte fungerar korrekt måste den repareras eller kasseras.
- Dra omedelbart ut stickproppen om sladden eller produkten skadas eller inte fungerar normalt, annars finns risk för elolycksfall.
- Eventuella reparationer måste utföras av kvalificerad personal. Felaktigt utförda reparationer kan medföra risk för elolycksfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor. Undvik att vika eller böja sladden kraftigt.
- Om förlängningssladd används ska dess ledartvårnitsarea vara tillräcklig för produktens strömförsörjning.
- Om produkten används utomhus, använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk.
- Produkten är inte avsedd för transport av vatten avsett att konsumeras av människor.
- Använd inte produkten för transport av frätande, antändliga eller explosiva ämnen som bensen och andra petroleumprodukter, kvävehaltiga vätskor, fett, olja, saltvatten eller spillvatten från toaletter, eller vätska som har högre viskositet än vatten.
- Den pumpade vätskans temperatur får inte överskrida 35 °C.
- Placera produkten oåtkomligt för barn.
- Använd inte produkten om personer vistas i vattnet.
- Säkerställ att produkten inte suger upp vattenlevande djur, som fisk.

- Var uppmärksam på risken att vätskan förorenas till följd av smörjmedelsläckage.
- Skydda elanslutningar från fukt.
- Utsätt inte produkten för temperatur under 0 °C. Säkerställ att produkten inte körs utan vätska.
- Pumpa inte aggressiva vätskor eller slipande material.
- Dra inte i sladden eller nivåvippans kabel för att flytta produkten och använd dem inte för att säkra produkten mot rörelse.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.

VIKTIGT!

Produkten ska anslutas till nät med jordfelsbrytare med utlösningström högst 30 mA.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Nominell ingående effekt	250 W
Pumptryck	0,6 bar
Flöde	100 l/min
Lyfthöjd	max. 6 m
Nedsänkningsdjup	max. 7 m
Partikelstorlek	max. 5 mm

Vattentemperatur	max. 35 °C
Omgivningstemperatur	max. 40 °C
Kapslingsklass	IPX8
Kabellängd	5 m
Anslutning	1" G 1" 1-1/4" G1-1/4"
Mått	L15,8 x B16,3 x H28,3 cm
Vikt	3,25 Kg

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN ISO 3744:1995.

WARNING!

Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

Pump för dränering och länsumpning av rent vatten (max 5 mm partiklar). Ansluts till jordat uttag. Ej anpassad för kontinuerlig drift. Min. vattennivå för start: 100 mm. Restnivå 5 mm.

PRODUKTENS DELAR

1. Bärhandtag
2. Slangadapter för utloppsanslutning
3. Rörkrök
4. Sugöppning
5. Flottörbrytare
6. Sladd med stickpropp
7. Klämma för nivåvippan

BILD 1

MONTERING

INSTALLATION OCH DRIFTSÄTTNING

Fäst en lämplig lina i bärhandtaget före första användning. Linan används för att sänka ned produkten i vätskan samt för att bära den.

OBS!

Om produkten används hängande i linan måste linan kontrolleras regelbundet med avseende på slitage och bristningar.

Anslutning av utloppsledning

Tillfällig användning

För tillfällig användning kan vattenslang med diameter 1 tum (25 mm) till 1 1/2 (38 mm) tum användas.

Permanent installation

Vid permanent installation rekommenderas rör och backventil som förhindrar bakströmning när produkten stängs av.

- Skruva på utloppsledningen på utloppsanslutningen.
- Vid användning av slang, skruva på slangadaptern på utloppsanslutningen.
- Tryck på slangen ordentligt på slangadaptern och lås med slangklämma.
- Slangadaptern kan kapas enligt bilden. I så fall kan slang anslutas med 1 1/4 tums (32 mm) överfallsmutter.

VIKTIGT!

Risk för egendomsskada. Dra åt slangadaptern med handkraft vid monteringen. Gängorna kan skadas om den dras åt för hårt.

MONTERING

För att fungera korrekt kräver produkten fritt område på minst 50 x 50 cm, så att nivåvippan kan röra sig fritt. Produkten kan användas dränkt, ned till det driftdjup som anges under tekniska data.

- Installera produkten så att sugöppningarna inte kan blockeras. Placera den på plant, stadigt underlag, om så behövs.
- Kontrollera att produkten står stadigt.

VIKTIGT!

Risk för egendomsskada. Lyft inte produkten i sladden eller utloppsledningen, de tål inte produktens tyngd.

- Sänk ned produkten lutande i vätskan, så att inte luft blir kvar under produkten – det förhindrar insugning. När produkten sänkts under ytan kan den rätas upp.
- Placera produkten på tankens botten. Sänk ned den med en lina fäst i produktens bärhandtag.
- Fäst linans ände stadigt när produkten sänkts ned.
- Produkten kan också användas hängande i linan.

OBS!

Vid användning hängande i lina: Kör inte produkten utan ansluten utloppsledning. Se till att inte produkten vrids kring sin längdaxel.

HANDHAVANDE

När produkten anslutits till strömförsörjning startas och stoppas den automatiskt av nivåvippan.

BILD 2

- Produkten startas när vätskenivån stiger och nivåvippan lyfts (1).
- Produkten stängs av när nivåvippan sjunkit till botten (2).
- Nivåvippans kabel kan flyttas i klämman (3). Nivåskillnaden mellan start och stopp justeras enligt nedan.
- Kort kabel: Start- och stoppnivån ligger nära varandra.
- Lång kabel: Start- och stoppnivån ligger långt från varandra.

VIKTIGT!

Risk för egendomsskada. Nivåvippan måste kunna röra sig så att produkten inte kan köras torr.

UNDERHÅLL

FÖRE VARJE ANVÄNDNING.

- Kontrollera hölje och kablar med avseende på skador.
- Kontrollera nivåvippan med avseende på skador. Lyft och skaka nivåvippan för att kontrollera att metallkulorna i den rör sig.

EFTER VARJE ANVÄNDNING

Rengör produkten.

Utvändig rengöring

Skölj med rent vatten. Avlägsna fastsittande fläckar med borste och rengöringsmedel. Sänk ned produkten i en behållare med rent vatten och kör en kort stund för att skölja produkten invändigt.

Rengöring av insug

Rengör inloppet. Öppna tryckledningsanslutningen och avlägsna eventuella fibrer som lindats runt rotoraxeln. Avlägsna fastsittande fläckar med borste och rengöringsmedel.

OBS!

Innan produkten används igen ska den stå i vätskan en stund, för att undvika att eventuella avlagringar och resten sätter igen den.

FÖRVARING

Om frostrisk föreligger ska produkten och dess tillbehör demonteras, rengöras och förvaras på frostfri plats.

VIKTIGT!

Risk för egendomsskada. Produkten och tillbehören innehåller vatten, vilket innebär att de kan sprängas om vattnet fryser.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig felorsak	Förslag till åtgärd
Produkten går inte.	Ingen strömförsörjning.	Kontrollera sladd, stickpropp, nätuttag och säkring.
	Nivåvippan aktiverar inte produkten.	Kontrollera att vätskenivån är tillräcklig. Kontrollera att nivåvippan kan röra sig tillräckligt.
	Nivåvippan är defekt.	Kontakta återförsäljaren.
	Motorn överhettas för att - vätsketemperaturen är för hög. - produkten är igensatt.	Eliminera orsaken till överhettningen. Högsta tillåtna väsketemperatur framgår av tekniska data.
	Jordfelsbrytaren har löst ut.	Återställ jordfelsbrytaren. Kontakta behörig elektriker om jordfelsbrytaren löser ut upprepade gånger.
	Motorn är defekt.	Kontakta återförsäljaren.
Produkten går men levererar ingen vätska.	Sugöppning är igensatt.	Rensa.
	Produkten suger luft.	Luta produkten när den sänks ned i vätskan. Stoppa och starta produkten flera gånger för att avlägsna luften.
	Produkten är igensatt.	Rensa produkten.
Litet flöde.	För stor lyfthöjd.	Överskrid inte största tillåtna lyfthöjd.
	För liten tryckledningsdiameter.	Använd grövre tryckledning.
	Igensatt tryckledning.	Rensa.
	Sugöppning är igensatt.	Rensa sugöppningen.
	Tryckledningen är vikt.	Räta ut tryckledningen.
	Läckage i tryckledning.	Täta tryckledningen och alla anslutningar.
Produkten bullrar.	Produkten suger luft.	Kontrollera att vätskenivån är tillräcklig.
		Ställ in nivåvippan korrekt.
		Luta produkten när den sänks ned i vätskan.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig felorsak	Förslag till åtgärd
Produkten stoppas inte.	Nivåvippan når inte sitt nedersta läge.	Dra ut stickproppen. Kontrollera att nivåvippan kan röra sig tillräckligt.
	Nivåvippan är defekt.	Kontakta återförsäljaren.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Gjør deg kjent med produktets betjeningsorganer og bruk. Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger før bruk. Hvis ikke alle anvisningene og sikkerhetsanvisningene følges, er det fare for el-ulykker, alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Kontakt forhandleren eller kvalifisert personale ved problemer eller spørsmål.
- Oppbevar disse anvisningene slik at de er lett tilgjengelige for alle som bruker produktet. Anvisningene skal følge med produktet hvis det selges eller gis videre.
- Ikke gjør endringer på produktet. Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Produktet skal kun brukes på tiltenkt måte og i henhold til disse anvisningene. Ellers er det fare for personskade og/eller materielle skader. Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader og/eller materielle skader som oppstår som følge av feil bruk av produktet.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet. Kontroller ledningen, støpselet og dekelet før hver bruk. Hvis produktet er skadet eller ikke fungerer som det skal, må det repareres eller kasseres.
- Trekk ut støpselet umiddelbart hvis ledningen eller produktet blir skadet eller ikke fungerer normalt. Ellers er det fare for el-ulykker.
- Eventuelle reparasjoner må utføres av kvalifisert personale. Feilaktig utførte reparasjoner kan medføre fare for el-ulykker, alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater. Unngå å bøye ledningen kraftig.
- Ved bruk av skjøteledning skal lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for produktets strømforsyning.
- Hvis produktet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.
- Produktet er ikke beregnet på transport av vann som skal konsumeres av mennesker.
- Ikke bruk produktet til transport av etsende, antennelige eller eksplosive stoffer som bensin og andre petroleumsprodukter, nitrogenholdige væsker, fett, olje, saltvann eller spillvann fra toaletter, eller væske som har høyere viskositet enn vann.
- Den pumpede væskens temperatur må ikke overskride 35 °C.
- Plasser produktet utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk produktet hvis det oppholder seg personer i vannet.
- Pass på at produktet ikke suger opp dyr som lever i vann, deriblant fisk.
- Vær oppmerksom på risikoen for at væsken forurenser på grunn av smøremiddellekkasje.

- Beskytt strømtilkoblinger mot fukt.
- Ikke utsett produktet for temperaturer under 0 °C. Pass på at produktet ikke kjøres uten væske.
- Ikke pump aggressive væsker eller slipende materialer.
- Ikke trekk i ledningen eller nivåbryterens kabel for å flytte produktet, og ikke bruk disse til å sikre produktet mot bevegelse.
- Produktet er kun beregnet til privat bruk og er ikke egnet til kommersielt bruk.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader eller materielle skader som oppstår som følge av feil bruk.

VIKTIG!

Produktet skal kobles til strømmettet via jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Nominell inngående effekt	250 W
Pumpetrykk	0,6 bar
Gjennomstrømning	100 l/min
Løftehøyde	maks. 6 m
Nedsenkingsdybde	maks. 7 m
Partikkelstørrelse	maks. 5 mm
Vanntemperatur	maks. 35 °C
Omgivelsestemperatur	maks. 40 °C
Kapslingsklasse	IPX8
Kabellengde	5 m
Kobling	1" G 1" 1-1/4" G1-1/4"
Mål	L15,8 x B16,3 x H28,3 cm
Vekt	3,25 kg

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN ISO 3744:1995.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Pumpe for drenering og lensing av rent vann (maks. 5 mm partikler). Kobles til jordet uttak. Ikke tilpasset for kontinuerlig drift. Maks. vannnivå for start: 100 mm. Restnivå 5 mm.

PRODUKTETS DELER

1. Bærehåndtak
2. Slangeadapter for utløpstilkobling
3. Rørkrok
4. Sugeåpning
5. Flottørbryter
6. Ledning med støpsel
7. Klemme for nivåbryter

BILDE 1

MONTERING

INSTALLASJON OG IDRIFTSETTING

Fest en passende snor i bærehåndtaket før første gangs bruk. Snoren brukes til å senke produktet ned i væsken samt for å bære det.

MERK!

Hvis produktet brukes hengende i snoren, må snoren kontrolleres regelmessig med tanke på slitasje og brist.

Tilkobling av utløpsledning

Midlertidig bruk

For midlertidig bruk kan vannslange med diameter 1 tomme (25 mm) til 1 1/2 (38 mm) tomme benyttes.

Permanent installasjon

Ved permanent installasjon anbefales rør og returventil som hindrer tilbakestrømming når produktet slås av.

- Skru utløpsledningen på utløpskoblingen.
- Ved bruk av slange, skru slangeadapteren på utløpskoblingen.
- Trykk slangen ordentlig på slangeadapteren og lås med slangeklemme.
- Slangeadapteren kan kappes som vist i figuren. I så fall kan slangen kobles til med 1 1/4 tomme (32 mm) overfallsmutter.

VIKTIG!

Fare for skade på eiendom. Stram slangeadapteren for hånd ved monteringen. Gjengene kan skades hvis den strammes for hardt.

MONTERING

For å fungere korrekt krever produktet et fritt område på minst 50 x 50 cm, slik at

nivåbryteren kan bevege seg fritt. Produktet kan brukes nedsenket til driftsdybden som er angitt under tekniske data.

- Installer produktet slik at sugeåpningene ikke kan blokkeres. Plasser det om nødvendig på et plant, stabilt underlag.
- Kontroller at produktet står stabilt.

VIKTIG!

Fare for skade på eiendom. Ikke løft produktet i ledningen eller utløpsledningen, siden disse ikke tåler tyngden av produktet.

- Senk produktet på skrå ned i væsken slik at det ikke blir luft under produktet – det hindrer innsuging. Når produktet er senket under overflaten, kan det rettes opp.
- Plasser produktet på bunnen av tanken. Senk det ned med en snor festet i produktets bærehåndtak.
- Fest enden av snoren forsvarlig når produktet er nedsenket.
- Produktet kan også brukes hengende i snoren.

MERK!

Ved bruk hengende i snor: Ikke kjør produktet uten at utløpsledningen er tilkoblet. Pass på at produktet ikke vrir seg rundt lengdeaksen.

BETJENING

Når produktet er blitt koblet til strømforsyningen, startes og stoppes det automatisk av nivåbryteren.

BILDE 2

- Produktet startes når væsknivået stiger og nivåbryteren løftes (1).
- Produktet stoppes når nivåbryteren har sunket til bunnen (2).
- Kabelen til nivåbryteren kan flyttes i klemmen (3). Nivåforskjellen mellom start og stopp justeres i henhold til anvisningene nedenfor.
- Kort kabel: Start- og stoppnivået ligger nær hverandre.

- Lang kabel: Start- og stoppnivået ligger langt fra hverandre.

VIKTIG!

Fare for skade på eiendom. Nivåbryteren må kunne bevege seg slik at produktet ikke kan kjøpe tørt.

VEDLIKEHOLD

FØR HVER GANGS BRUK

- Kontroller deksel og kabler med tanke på skader.
- Kontroller nivåbryteren med tanke på skader. Løft og rist på nivåbryteren for å kontrollere at metallkulene i den beveger seg.

ETTER HVER BRUK

Rengjør produktet.

Utvendig rengjøring

Skyll med rent vann. Fjern fastsittende flekker med børste og rengjøringsmiddel. Senk produktet ned i en beholder med rent vann og kjør en kort stund for å skylle produktet innvendig.

Rengjøring av innsug

Rengjør innløpet. Åpne trykkledningskoblingen og fjern eventuelle fibrer som har viklet seg rundt rotorakselen. Fjern fastsittende flekker med børste og rengjøringsmiddel.

MERK!

Før produktet brukes igjen skal det stå i væsken en stund for å unngå at eventuelle avleiringer og rester forårsaker tilstopping.

OPPBEVARING

Ved fare for frost skal produktet og tilbehøret demonteres, rengjøres og oppbevares på et frostfritt sted.

VIKTIG!

Fare for skade på eiendom. Produktet og tilbehøret inneholder vann, noe som betyr at de kan sprengne hvis vannet fryser.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Forslag til løsning
Produktet går ikke.	Ingen strømforsyning.	Kontroller ledning, støpsel, stikkontakt og sikring.
	Nivåbryteren aktiverer ikke produktet.	Kontroller at væsknivået er tilstrekkelig. Kontroller at nivåbryteren kan bevege seg tilstrekkelig.
	Nivåbryteren er defekt.	Kontakt forhandleren.
	Motoren er overopphetet på grunn av - for høy væsketemperatur. - produktet er tilstoppet.	Eliminer årsaken til overopphetingen. Høyeste tillatte væsketemperatur er angitt under tekniske data.
	Jordfeilbryteren har løst ut.	Tilbakestill jordfeilbryteren. Kontakt en autorisert elektriker hvis jordfeilbryteren løser ut gjentatte ganger.
	Motoren er defekt.	Kontakt forhandleren.
Produktet går, men leverer ikke væske.	Sugeåpningen er tilstoppet.	Rens.
	Produktet suger luft.	Hold produktet på skrå når det senkes ned i væsken. Stopp og start produktet flere ganger for å fjerne luften.
	Produktet er tilstoppet.	Rens produktet.
Svakt trykk.	For stor løftehøyde.	Ikke overskrid største tillatte løftehøyde.
	For liten trykkledningsdiameter.	Bruk en grovere trykkledning.
	Tilstoppet trykkledning.	Rens.
	Sugeåpningen er tilstoppet.	Rens sugeåpningen.
	Trykkledningen er bøyd.	Rett ut trykkledningen.
	Lekkasje i trykkledning.	Tett trykkledningen og alle koblinger.
Produktet støyer.	Produktet suger luft.	Kontroller at væsknivået er tilstrekkelig.
		Still inn nivåbryteren korrekt.
		Hold produktet på skrå når det senkes ned i væsken.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Forslag til løsning
Produktet stoppes ikke.	Nivåbryteren når ikke sin nederste stilling.	Trekk ut støpselet. Kontroller at nivåbryteren kan bevege seg tilstrekkelig.
	Nivåbryteren er defekt.	Kontakt forhandleren.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Zapoznaj się ze sposobem regulacji i użytkowania produktu. Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, ciężkimi obrażeniami ciała i/lub szkodami materialnymi.
- W razie problemów lub pytań skontaktuj się z dystrybutorem lub wykwalifikowanym personelem.
- Przechowuj niniejsze instrukcje w miejscu dostępnym dla wszystkich korzystających z produktu. W razie przekazania lub sprzedaży produktu innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.
- Nie dokonuj żadnych zmian produktu. Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko obrażeń i/lub szkód materialnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i/lub szkody materialne powstałe na skutek błędnego użytkowania produktu.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawnioną personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony. Sprawdzaj stan przewodu, wtyku i obudowy przed każdym użyciem. Jeśli produkt jest uszkodzony lub jeśli nie działa prawidłowo, należy go naprawić lub zutylizować.
- Jeśli przewód lub produkt jest uszkodzony lub jeśli nie działa prawidłowo, natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko porażenia prądem.
- Ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel. Źle wykonane naprawy mogą spowodować ryzyko porażenia prądem, ciężkie obrażenia ciała i/lub szkody materialne.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni. Unikaj mocnego zaginania i wyginania przewodu.
- Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego produktu.
- Jeżeli korzystasz z produktu na świeżym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego.
- Produkt nie jest przeznaczony do transportu wody przewidzianej do spożycia przez ludzi.
- Nie stosuj produktu do transportu substancji żrących, łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak benzyna i inne produkty ropopochodne, płynów zawierających azot, tłuszczy, olej, słoną wodę lub ścieki z toalet, ani cieczy o lepkości wyższej niż woda.
- Temperatura pompowanej cieczy nie może przekraczać 35°C.
- Umieść produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Nie używaj produktu, jeśli w wodzie przebywają ludzie.
- Upewnij się, że produkt nie zassie żyjących w wodzie zwierząt, np. ryb.
- Uważaj na ryzyko zanieczyszczenia cieczy w wyniku wycieku środków smarnych.
- Chroń złącza elektryczne przed wilgocią.
- Nie narażaj produktu na temperatury poniżej 0°C. Upewnij się, że produkt nie pracuje bez cieczy.
- Nie pompuj agresywnych cieczy ani materiałów ściernych.
- Nie ciągnij za kabel ani za przewód pływak w celu przemieszczenia produktu i nie używaj ich do zabezpieczenia produktu przed poruszeniem.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody materialne powstałe na skutek błędnego użytkowania urządzenia.

WAŻNE!

Produkt należy podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą bezpiecznika różnicowoprądowego z maks. poziomem prądu wyzwalania 30 mA.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Nominalna moc wejściowa	250 W
Ciśnienie pompy	0,6 bara
Przepływ	100 l/min
Wysokość podnoszenia	maks. 6 m
Głębokość zanurzenia	maks. 7 m
Wielkość cząstek	maks. 5 mm
Temperatura wody	maks. 35°C
Temperatura otoczenia	maks. 40°C
Stopień ochrony obudowy	IPX8
Długość przewodu	5 m
Przyłącze	1" G 1" 1-1/4" G1-1/4"
Wymiary	Dł. 15,8 x szer. 16,3 x wys. 28,3 cm
Masa	3,25 kg

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN ISO 3744:1995.

OSTRZEŻENIE!

W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).

OPIS

Pompa do odprowadzania wody i usuwania czystych wód zęzowych (cząstki o wielkości maks. 5 mm). Należy podłączyć do uziemionego gniazda. Nie jest przystosowana do pracy ciągłej. Min. poziom wody do uruchomienia: 100 mm. Poziom pozostałej wody 5 mm.

CZĘŚCI PRODUKTU

1. *Uchwyt do przenoszenia*
2. *Adapter węża do przyłącza odpływowego*
3. *Kolanko rurowe*
4. *Otwór ssący*
5. *Przełącznik pływakowy*
6. *Przewód z wtykiem*
7. *Zacisk do pływak*

RYS. 1

MONTAŻ

INSTALACJA I URUCHOMIENIE

Przed pierwszym użyciem zamocuj na uchwycie do przenoszenia odpowiednią linę. Lina ta służy do spuszczenia produktu do cieczy oraz do jego przenoszenia.

UWAGA!

Jeżeli produkt będzie użytkowany w pozycji wiszącej, regularnie sprawdzaj linę pod kątem zużycia i uszkodzeń.

Podłączanie przewodu odpływowego

Użytkowanie krótkotrwałe

Do krótkotrwałego użytkowania można stosować wąż do wody o średnicy 1 cala (25 mm) do 1,5 cala (38 mm).

Instalacja stała

W wypadku instalacji stałej zaleca się zastosowanie rur i zaworu zwrotnego zapobiegających cofaniu się cieczy po wyłączeniu produktu.

- Przykręć przewód odpływowy do przyłącza odpływowego.
- W razie stosowania węża przykręć adapter węża do przyłącza odpływowego.
- Mocno wciśnij wąż w adapter i zabezpiecz zaciskiem do węża.
- Adapter węża można przyciąć, jak pokazano na ilustracji. W takim wypadku można przyłączyć wąż za pomocą nakrętki łączkowej 1 1/4 cala (32 mm).

WAŻNE!

Ryzyko szkód materialnych. Podczas montażu adapter należy dokręcić ręcznie. Zbyt silne dokręcenie może uszkodzić gwinty.

MONTAŻ

Aby produkt działał prawidłowo, potrzebna jest wolna przestrzeń o wymiarach co najmniej 50 x 50 cm, aby pływak mógł się swobodnie poruszać. Produkt może być używany w zanurzeniu do głębokości eksploatacyjnej podanej w danych technicznych.

- Zainstaluj produkt tak, by otwory zasysające nie były zablokowane. W razie potrzeby umieść go na płaskim, stabilnym podłożu.
- Upewnij się, że produkt stoi stabilnie.

WAŻNE!

Ryzyko szkód materialnych. Nie podnoś produktu za własny przewód ani za przewód odpływowy, ponieważ nie udźwigną one ciężaru produktu.

- Zanurz produkt w cieczy, przechylając go tak, by pod spodem nie pozostało powietrze – zapobiegnie to jego zasysaniu. Gdy produkt znajdzie się pod

powierzchnią, można go wówczas wyprostować.

- Umieść produkt na dnie zbiornika. Opuść go na linie przywiązanej do uchwytu do przenoszenia.
- Podczas opuszczania produktu przymocuj stabilnie koniec liny.
- Produkt może być również użytkowany w pozycji wiszącej na linie.

UWAGA!

W wypadku użytkowania w zawieszeniu na linie: Nie włączaj produktu, jeśli nie jest podłączony przewód odpływowy. Upewnij się, że produkt nie obraca się wokół własnej osi podłużnej.

OBŚŁUGA

Po podłączeniu produktu do zasilania jest on automatycznie uruchamiany i zatrzymywany przez pływak.

RYS. 2

- Produkt włącza się, gdy poziom cieczy rośnie i podnosi pływak (1).
- Produkt wyłącza się, gdy pływak opada na dno (2).
- Przewód pływak można przesuwac w zacisku (3). Różnicę poziomu między włączaniem a wyłączeniem reguluje się według poniższych instrukcji.
- Przewód krótki: Poziom włączania i wyłączania leżą blisko siebie.
- Przewód długi: Poziom włączania i wyłączania leżą daleko od siebie.

WAŻNE!

Ryzyko szkód materialnych. Pływak musi się poruszać, aby produkt nie mógł pracować na sucho.

KONSERWACJA

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

- Sprawdź, czy osłona i przewody nie są uszkodzone.
- Sprawdź, czy pływak nie jest uszkodzony. Podnieś pływak i potrząśnij nim, aby sprawdzić, czy znajdujące się w nim metalowe kulki się poruszają.

PO KAŻDYM UŻYCIU

Oczyść produkt.

Czyszczenie z zewnątrz

Splucz czystą wodą. Usuń osadzone zanieczyszczenia szczotką i środkiem czyszczącym. Zanurz produkt w pojemniku z czystą wodą i uruchom na chwilę, aby przepłukać produkt od wewnątrz.

Czyszczenie wlotu

Oczyść dopływ. Otwórz przyłącze przewodu ciśnieniowego i usuń ewentualne włókna, które okręciły się wokół wału wirnika. Usuń osadzone zanieczyszczenia szczotką i środkiem czyszczącym.

UWAGA!

Przed ponownym użyciem produktu należy go na chwilę postawić w wodzie, aby zapobiec utracie drożności przez ewentualne osady i resztki.

PRZECHOWYWANIE

W razie ryzyka mrozu należy zdemontować produkt i jego akcesoria, oczyścić je i schować w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

WAŻNE!

Ryzyko szkód materialnych. Produkt i jego akcesoria zawierają wodę, co oznacza, że mogą pęknąć, jeśli woda zamrze.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna usterki	Propozycje rozwiązań
Produkt nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdź przewód, wtyk, gniazdo oraz bezpiecznik.
	Pływak nie włącza produktu.	Sprawdź, czy poziom cieczy jest wystarczający. Sprawdź, czy pływak może się wystarczająco poruszać.
	Pływak jest uszkodzony.	Skontaktuj się z dystrybutorem.
	Silnik przegrzewa się, ponieważ - temperatura cieczy jest zbyt wysoka. - produkt jest niedrożny.	Usuń przyczynę przegrzania. Maksymalna dopuszczalna temperatura cieczy jest podana w danych technicznych.
	Włączył się bezpiecznik różnicowoprądowy.	Zresetuj bezpiecznik różnicowoprądowy. Jeżeli bezpiecznik różnicowoprądowy uruchomi się kilka razy, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
	Usterka silnika.	Skontaktuj się z dystrybutorem.
Produkt działa, ale nie ma przepływu cieczy.	Niedrożny otwór ssący.	Wyczyść.
	Produkt zasysa powietrze.	Przechyl produkt podczas zanurzenia w cieczy. Włącz i wyłącz produkt kilka razy, by usunąć powietrze.
	Produkt jest niedrożny.	Wyczyść produkt.
Zbyt mały przepływ.	Za duża wysokość podnoszenia.	Nie przekraczaj największej dopuszczalnej wysokości podnoszenia.
	Średnica przewodu ciśnieniowego jest zbyt mała.	Zastosuj większy przewód ciśnieniowy.
	Niedrożny przewód ciśnieniowy.	Wyczyść.
	Niedrożny otwór ssący.	Oczyść otwór ssący.
	Przewód ciśnieniowy jest zagięty.	Wyprostuj przewód ciśnieniowy.
	Nieszczelność w przewodzie ciśnieniowym.	Uszczelnij przewód ciśnieniowy i wszystkie przyłącza.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna usterki	Propozycje rozwiązań
Produkt hałasuje.	Produkt zasysa powietrze.	Sprawdź, czy poziom cieczy jest wystarczający.
		Ustaw prawidłowo pływak.
		Przechyl produkt podczas zanurzania w cieczy.
Produkt nie wyłącza się.	Pływak nie osiągnął swojej najniższej pozycji.	Wyjmij wtyk. Sprawdź, czy pływak może się wystarczająco poruszać.
	Pływak jest uszkodzony.	Skontaktuj się z dystrybutorem.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Familiarise yourself with the controls on the product and how to use them. Read all the instructions and safety instructions before use. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of electric shock, serious personal injury and/or material damage.
- Contact the retailer or qualified personnel if you have any problems or questions.
- Store these instructions so that they are readily available for everyone who uses the product. These instructions should be enclosed with the product if it is sold or passed on.
- Do not make any modifications to the product. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions, otherwise there is a risk of personal injury and/or material damage. The manufacturer cannot accept liability for personal injury and/or material damage resulting from improper use.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- Do not use the product if it is damaged. Always check the power cord, plug and casing before use. If the product is damaged, or not working properly, it must be repaired or discarded.
- Pull out the plug immediately if the power cord or product gets damaged or stops working properly, otherwise there is a risk of electric shock.
- Qualified personnel must carry out repairs. Imperfect repairs can result in a risk of electric shock, serious personal injury and/or material damage.
- Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come in contact with hot surfaces. Avoid kinking or bending the power cord.
- If an extension cord is used the cross-sectional area of the wires must be dimensioned for the power supply to the product.
- If the product is used outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use.
- The product is not intended to transport water for human consumption.
- Do not use the product to transport corrosive, flammable or explosive substances such as petrol or other petroleum products, nitrogenous liquids, grease, oil, salt water or waste water from toilets, or liquid that has a higher viscosity than water.
- The temperature of the pumped liquid must not exceed 35°C.
- Keep this product out of the reach of children.
- Do not use the product if there are any persons in the water.
- Make sure the product does not suck up aquatic animals, such as fish.
- Pay attention to the risk of contaminating the liquid as a result of leaking lubricant.
- Protect electrical connections from moisture.
- Do not expose the product to temperatures below 0°C. Make sure that

the product is not run without liquid.

- Do not pump aggressive liquids or abrasive material.
- Do not pull the power cord or float switch cord to move the product, and do not use them to secure the product from moving.
- The product is only intended for household use and is not suitable for commercial purposes.
- The manufacturer cannot accept liability for personal injury or material damage resulting from improper use.

IMPORTANT:

The product must be connected to the mains with a residual current device of max 30 mA.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Nominal input power	250 W
Pump pressure	0.6 bar
Flow	100 l/min
Lifting height	max 6 m
Submersion depth	max 7 m
Particle size	max 5 mm
Water temperature	max 35°C
Ambient temperature	max 40°C
Protection rating	IPX8
Cord length	5 m
Connection	1" G 1" 1-1/4" G1-1/4"
Size	L15,8 x W16,3 x H28,3 cm
Weight	3.25Kg

Always wear ear protection.

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN ISO 3744:1995.

WARNING!

The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

Pump for draining and pumping clean water (max 5 mm particles). Connects to earthed power point. Not suitable for continuous operation. Minimum water level to start: 100 mm. Residual level 5 mm.

PRODUCT PARTS

1. Handle
2. Hose adapter for outlet connection
3. Tube bend
4. Suction inlet
5. Float switch
6. Power cord and plug
7. Clip for float switch

FIG. 1

INSTALLATION

INSTALLATION AND COMMISSIONING

Fasten a suitable line to the handle before using for the first time. The line is used to lower the product down into the water and to carry it.

NOTE:

If the product is used hanging from the line, the line must be checked at regular intervals for wear and damage.

Connection of outlet tube

Temporary use

For temporary use you can use a water hose with a diameter of 1 inch (25 mm) to 1 1/2 (38 mm) inches.

Permanent installation

For permanent installation a tube and non-return valve are recommended to prevent return flow when the product is switched off.

- Screw the outlet tube on the outlet connection.
- When using a hose, screw the hose adapter on the outlet connection.
- Press the hose firmly on the hose adapter and secure with a hose clip.
- The hose adapter can be cut as shown in the figure. In which case the hose is connected with a 1 1/4 inch (32 mm) cap nut.

IMPORTANT:

Risk of material damage. Tighten the hose adapter by hand during assembly. The threads can be damaged if overtightened.

INSTALLATION

In order to work properly the product needs a free space of at least 50 x 50 cm for the float

switch to move freely. The product can be used submerged, down to the depth specified in the technical data.

- Install the product so that the intake openings cannot be blocked. Put it on a level, stable surface, if necessary.
- Check that the product is stable.

IMPORTANT:

Risk of material damage. Do not lift the product by the cord or the outlet tube, they are not designed to support the weight of the product.

- Lower the product at an angle into the water so that no air remains underneath – otherwise this prevents suction. Once the product is submerged, it can be straightened up.
- Place the product on the bottom of the tank. Lower it down with a line fastened to the handle.
- Fasten the end of the line securely to lower the product.
- The product can also be used suspended from the line.

NOTE:

When used hanging on the line: Do not run the product without the outlet tube connected. Make sure the product does not turn around its longitudinal axis.

USE

When the product is connected to the power supply it starts and stops automatically with the float switch.

FIG. 2

- The product starts when the level of the water rises and the float switch lifts (1).
- The product switches off when the float switch has sunk to the bottom (2).
- The level switch cord can move in the clip (3). The different levels between starting and stopping can be adjusted as follows.

- Short cord: Start and stop levels close to each other.
- Long cord: Start and stop levels well away from each other.

IMPORTANT:

Risk of material damage. The float switch must be able to move so that the product cannot run dry.

MAINTENANCE

BEFORE USE

- Check the casing and cords for damage.
- Check the float switch for damage. Lift and shake the float switch to check that the metal balls move.

AFTER EACH USE

Clean the product.

External cleaning

Rinse with clean water. Remove stubborn stains with a brush and detergent. Lower the product into a container with clean water and run for a short time to flush the inside of the product.

Cleaning the intake

Clear the inlet. Open the pressure tube connection and remove any fibres that have wound around the rotor shaft. Remove stubborn stains with a brush and detergent.

NOTE:

Before using the product again, allow it to stand in the water for a while to prevent any deposits and residue from clogging it.

STORAGE

If there is a risk of frost, dismantle and clean the product and its accessories and store in a frost-free place.

IMPORTANT:

Risk of material damage. The product and its accessories contain water, which means that they can burst if the water freezes.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Proposed action
The product does not work.	No power supply.	Check the power cord, plug, power point and fuse.
	The float switch does not activate the product.	Check that the water level is sufficient. Check that the float switch can move freely.
	The float switch is defective.	Contact the retailer.
	The motor overheats because - the temperature of the water is too hot. - the product is blocked.	Eliminate the cause of overheating. The maximum temperature of the water is indicated in the technical data.
	The residual current device has tripped.	Reset the residual current device. Contact an authorised electrician if the residual current device continues to trip.
	Defective motor.	Contact the retailer.
The product runs, but delivers no water.	The intake opening is blocked.	Clear.
	The product sucks air.	Tilt the product when it is submersed in the water. Switch the product on and off several times to remove the air.
	The product is blocked.	Clear the product.
Reduced flow.	Excessive lifting height.	Do not exceed the maximum lifting height.
	Pressure tube diameter too small.	Use a larger pressure tube.
	The pressure tube blocked.	Clear.
	The intake opening is blocked.	Clear the intake opening.
	The pressure tube is bent.	Straighten out the pressure tube.
	Leak in the pressure tube.	Seal the pressure tube and all connections.
The product makes a noise.	The product sucks air.	Check that the water level is sufficient.
		Set the float switch correctly.
		Tilt the product when it is submersed in the water.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Proposed action
The product does not stop.	The float switch does not reach its lowest position.	Pull out the plug. Check that the float switch can move freely.
	The float switch is defective.	Contact the retailer.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Machen Sie sich mit der Bedienung und Verwendung des Produkts vertraut. Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Verwendung durch. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlaggefahr sowie die Gefahr von schweren Personen- und/oder Sachschäden.
- Bei Problemen oder Fragen den Vertriebshändler oder qualifiziertes Personal kontaktieren.
- Diese Anweisungen aufbewahren, damit sie für alle, die das Produkt nutzen, zugänglich sind. Sollte das Produkt weiterverkauft/weggegeben werden, sind diese Anweisungen beizulegen.
- Keine Änderungen am Produkt vornehmen. Nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile verwenden.
- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Das Produkt darf nur auf die vorgesehene Weise und gemäß dieser Anleitung verwendet werden, anderenfalls besteht die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Personen- und/oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Kabel, Stecker und Gehäuse müssen vor jeder Verwendung kontrolliert werden. Wenn das Produkt beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, muss es repariert oder entsorgt werden.
- Sofort den Stecker ziehen, wenn das Kabel oder das Produkt beschädigt ist oder nicht normal funktioniert, sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Eventuelle Reparaturen sind von qualifizierten Fachkräften durchzuführen. Bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen besteht Stromschlaggefahr oder die Gefahr von schweren Personen- und/oder Sachschäden.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Kabel nicht knicken oder biegen.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dessen Leiterquerschnitt für die Stromversorgung des Produkts ausreichend sein.
- Wird das Produkt im Freien verwendet, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind.
- Das Produkt ist nicht für die Förderung von Wasser vorgesehen, das für den menschlichen Verbrauch vorgesehen ist.
- Das Produkt nicht zur Förderung von ätzenden, entzündlichen oder explosiven Stoffen wie Benzin und anderen Erdölprodukten, stickstoffhaltigen

Flüssigkeiten, Fett, Öl, Salzwasser oder Abwasser aus Toiletten oder Flüssigkeiten mit einer höheren Viskosität als Wasser vorgesehen.

- Die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C nicht übersteigen.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Sicherstellen, dass das Produkt keine im Wasser lebenden Tiere wie Fische ansaugt.
- Darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht infolge eines Schmiermittellecks verunreinigt wird.
- Stromanschlüsse vor Feuchtigkeit schützen.
- Das Produkt keinen Temperaturen unter 0 °C aussetzen. Sicherstellen, dass das Produkt nicht ohne Flüssigkeit betrieben wird.
- Keine aggressiven Flüssigkeiten oder abrasives Material pumpen.
- Nicht am Netzkabel oder am Kabel des Pegelreglers ziehen, um das Produkt umzusetzen, und das Produkt nicht mit diesen Kabeln gegen Bewegung sichern.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

WICHTIG!

Das Produkt muss an eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA angeschlossen werden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nenneingangsleistung	250 W
Pumpendruck	0,6 bar
Durchfluss	100 l/min
Hubhöhe	max. 6 m
Eintauchtiefe	max. 7 m
Partikelgröße	max. 5 mm
Wassertemperatur	max. 35 °C
Umgebungstemperatur	max. 40 °C
Schutzart	IPX8
Kabellänge	5 m
Anschluss	1" G 1" 1-1/4" G 1-1/4"
Maße	L 15,8 x B 16,3 x H 28,3 cm
Gewicht	3,25 Kg

Stets einen Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN ISO 3744:1995 ermittelt.

WARNUNG!

Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann abhängig von seiner

Verwendung und vom bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet unter anderem den gesamten Arbeitszyklus, also neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BESCHREIBUNG

Pumpe zur Drainage und zum Lenzen von sauberem Wasser (Partikel bis max. 5 mm). Anschluss an eine geerdete Steckdose. Nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Mindestwasserstand für den Start: 100 mm. Reststand 5 mm.

PRODUKTKOMPONENTEN

1. *Tragegriff*
2. *Schlauchadapter für Auslaufanschluss*
3. *Rohrkrümmer*
4. *Saugöffnung*
5. *Schwimmerschalter*
6. *Kabel mit Stecker*
7. *Klemme für Pegelregler*

ABB. 1

MONTAGE

INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Verwendung ein geeignetes Seil am Tragegriff befestigen. Die Leine dient dazu, das Produkt in die Flüssigkeit abzusenken und um es zu tragen.

ACHTUNG!

Wenn das Produkt an der Leine hängend benutzt wird, muss die Leine regelmäßig auf Verschleiß und Seilbrüche überprüft werden.

Anschluss der Auslaufleitung

Vorübergehende Verwendung

Bei vorübergehender Verwendung kann ein Wasserschlauch mit einem Durchmesser von 1 Zoll (25 mm) bis 1 1/2 (38 mm) Zoll verwendet werden.

Dauerhafte Installation

Bei dauerhafter Installation empfiehlt sich die Verwendung eines Rohrs und eines Rückschlagventils, durch das ein Zurückströmen verhindert wird, wenn das Produkt ausgeschaltet wird.

- Die Auslaufleitung am Auslaufanschluss anschrauben.
- Bei Verwendung eines Schlauchs den Schlauchadapter am Auslaufanschluss anschrauben.
- Den Schlauch fest auf den Schlauchadapter drücken und mit einer Schlauchklemme fixieren.
- Der Schlauchadapter kann abgeschnitten werden, wie in der Abbildung dargestellt. In diesem Fall kann der Schlauch mit einer 1 1/4 Zoll (32 mm) Überwurfmutter angeschlossen werden.

WICHTIG!

Gefahr von Sachschäden. Den Schlauchadapter bei der Montage von Hand anziehen. Die Gewinde können beschädigt werden, wenn er zu fest angezogen wird.

MONTAGE

Für die korrekte Funktion des Produkts ist ein freier Bereich von mindestens 50 x 50 cm erforderlich, damit der Pegelregler sich frei bewegen kann. Das Produkt kann bis zu der unter den technischen Daten angegebenen Betriebstiefe eingetaucht verwendet werden.

- Das Produkt so installieren, dass die Saugöffnungen nicht blockiert werden können. Bei Bedarf auf eine ebene, feste Unterlage stellen.
- Kontrollieren, ob das Produkt fest steht.

WICHTIG!

Gefahr von Sachschäden. Das Produkt nicht am Kabel oder an der Auslauföffnung anheben, denn diese halten dem Gewicht des Produkts nicht stand.

- Das Produkt schief in die Flüssigkeit absenken, so dass sich unter dem Produkt keine Luft befindet, die das Ansaugen verhindern würde. Wenn das Produkt unter die Wasseroberfläche abgesenkt ist, kann es aufgerichtet werden.
- Das Produkt auf dem Tankboden platzieren. Das Produkt an einem Seil, das am Tragegriff befestigt ist, absenken.
- Das Ende des Seils gut sichern, wenn das Produkt abgesenkt ist.
- Das Produkt kann auch am Seil hängend verwendet werden.

ACHTUNG!

Bei Verwendung am Seil hängend: Das Produkt nicht ohne angeschlossene Auslaufleitung betreiben. Darauf achten, dass sich das Produkt nicht um seine Längsachse dreht.

BEDIENUNG

Wenn das Produkt an die Stromversorgung angeschlossen ist, wird es automatisch vom Pegelregler ein- und ausgeschaltet.

ABB. 2

- Das Produkt wird eingeschaltet, wenn der Flüssigkeitspegel steigt und der Pegelregler angehoben wird (1).
- Das Produkt wird ausgeschaltet, wenn der Pegelregler auf den Boden gesunken ist (2).
- Das Kabel des Pegelreglers kann an der Klemme verschoben werden (3). Der Pegelunterschied zwischen Start und Stopp wird wie nachstehend beschrieben eingestellt.
- Kurzes Kabel: Start- und Stoppegel liegen nah beieinander.
- Langes Kabel: Start- und Stoppegel liegen weit auseinander.

WICHTIG!

Gefahr von Sachschäden. Der Pegelregler muss sich frei bewegen können, damit das Produkt nicht trockenläuft.

PFLEGE

VOR JEDER VERWENDUNG.

- Gehäuse und Kabel regelmäßig auf Schäden überprüfen.
- Den Pegelregler auf Schäden überprüfen. Den Pegelregler anheben und schütteln, um zu prüfen, ob sich die darin befindlichen Metallkugeln bewegen.

NACH JEDER VERWENDUNG

Das Produkt reinigen.

Äußere Reinigung

Mit klarem Wasser spülen. Hartnäckige Flecken mit einer Bürste und Reinigungsmittel entfernen. Das Produkt in einen Behälter mit sauberem Wasser absenken und kurz laufen lassen, um das Produktinnere durchzuspülen.

Reinigung der Ansaugseite

Den Einlauf reinigen. Den Druckleitungsanschluss öffnen und

gegebenenfalls Fasern, die sich um die Rotorwelle gewickelt haben, entfernen. Hartnäckige Flecken mit einer Bürste und Reinigungsmittel entfernen.

ACHTUNG!

Vor der Wiederverwendung muss das Produkt eine Weile in der Flüssigkeit stehen um zu vermeiden, dass sich eventuell vorhandene Ablagerungen oder Reste festsetzen.

AUFBEWAHRUNG

Wenn Frostgefahr besteht, muss das Produkt samt Zubehör demontiert, gereinigt und an einem frostsicheren Ort aufbewahrt werden.

WICHTIG!

Gefahr von Sachschäden. Produkt und Zubehör enthalten Wasser. Wenn das Wasser gefriert, können sie bersten.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Fehlerursache	Lösungsvorschlag
Das Produkt läuft nicht.	Keine Stromversorgung.	Kabel, Stecker, Netzsteckdose und Sicherung prüfen.
	Der Pegelregler aktiviert das Produkt nicht.	Prüfen, ob der Flüssigkeitspegel ausreichend ist. Prüfen, ob der Pegelregler sich ausreichend bewegen kann.
	Der Pegelregler ist defekt.	Händler kontaktieren.
	Der Motor ist überhitzt, weil - die Flüssigkeitstemperatur zu hoch ist. - das Produkt verstopft ist.	Die Ursache der Überhitzung beseitigen. Die höchstzulässige Flüssigkeitstemperatur ist den technischen Daten zu entnehmen.
	Der Fehlerstrom-Schutzschalter hat ausgelöst.	Den Fehlerstrom-Schutzschalter zurückstellen. Eine zugelassene Elektrofachkraft kontaktieren, wenn der Fehlerstrom-Schutzschalter wiederholt auslöst.
	Der Motor ist defekt.	Händler kontaktieren.
Das Produkt läuft, liefert aber keine Flüssigkeit.	Die Saugöffnung ist verstopft.	Reinigen.
	Das Produkt saugt Luft an.	Das Produkt beim Absenken in die Flüssigkeit schief halten. Das Produkt mehrmals ein- und ausschalten, um die Luft zu entfernen.
	Das Produkt ist verstopft.	Das Produkt reinigen.
Zu geringer Durchfluss.	Zu große Förderhöhe.	Die maximal zulässige Förderhöhe nicht überschreiten.
	Zu geringer Druckleitungsdurchmesser.	Eine dickere Druckleitung verwenden.
	Verstopfte Druckleitung.	Reinigen.
	Die Saugöffnung ist verstopft.	Die Saugöffnung reinigen.
	Die Druckleitung ist geknickt.	Die Druckleitung begradigen.
	Leck in der Druckleitung.	Die Druckleitung und alle Anschlüsse abdichten.

FEHLERSUCHE

Das Produkt macht laute Geräusche.	Das Produkt saugt Luft an.	Prüfen, ob der Flüssigkeitspegel ausreichend ist.
		Den Pegelregler korrekt einstellen.
		Das Produkt beim Absenken in die Flüssigkeit schief halten.
Problem	Mögliche Fehlerursache	Lösungsvorschlag
Das Produkt wird nicht ausgeschaltet.	Der Pegelregler erreicht seine unterste Position nicht.	Den Stecker ziehen. Prüfen, ob der Pegelregler sich ausreichend bewegen kann.
	Der Pegelregler ist defekt.	Händler kontaktieren.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Tutustu tuotteen hallintalaitteisiin ja käyttöön. Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähkötapaturman, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Ota yhteys jälleenmyyjään ja valtuutettuun henkilöstöön, jos ilmenee ongelmia tai kysymyksiä.
- Säilytä nämä ohjeet paikassa, jossa ne ovat kaikkien tuotetta käyttävien saatavilla. Ohjeiden on oltava tuotteen mukana, jos se myydään tai luovutetaan eteenpäin.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti, muutoin on olemassa henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaara. Valmistaja ei ota vastuuta väärästä käytöstä johtuvista henkilövahingoista ja/tai omaisuusvahingoista.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Tarkista johto, pistotulppa ja kotelo ennen jokaista käyttökertaa. Jos tuote on vaurioitunut tai ei toimi oikein, se on korjattava tai hävitettävä.
- Jos johto tai tuote on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti, irrota se välittömästi pistorasiasta, muuten on olemassa sähköiskun vaara.
- Vain pätevä henkilöstö saa tehdä korjaukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa sähkötapaturman, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Vältä johdon taivuttamista tai jyrkkää vääntämistä.
- Jos käytät jatkojohtoa, sen johtimien poikkipinta-alan on oltava riittävä tuotteen virransyötölle.
- Jos tuotetta käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi tarkoitettun veden siirtämiseen.
- Tuotetta ei saa käyttää syövyttävien, syttyvien tai räjähdysalttiiden aineiden, kuten bensiinin ja muiden öljytuotteiden, tyyppipitoisten nesteiden, rasvan, öljyn, suolaveden tai käymäläjäteveden tai sellaisten nesteiden kuljettamiseen, joiden viskositeetti on vettä suurempi.
- Pumpattavan nesteen lämpötila saa olla enintään 35 °C.
- Sijoita tuote lasten ulottumattomiin.
- Älä käytä tuotetta, jos vedessä on ihmisiä.
- Varmista, että tuote ei ime vesieläimiä, kuten kaloja.
- Huomaa voiteluaiinevuodon aiheuttama nesteen saastumisriski.
- Suojaa sähköliitännät kosteudelta.
- Älä altista tuotetta alle 0 °C:n lämpötiloille. Varmista, että tuotetta ei käytetä ilman nestettä.
- Älä pumpppaa syövyttäviä nesteitä tai hankavia materiaaleja.
- Älä siirrä tuotetta johdosta tai tasokeinukytimen kaapelista äläkä käytä

niitä tuotteen kiinnittämiseen liikettä vastaan.

- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Valmistaja ei ota vastuuta väärästä käytöstä johtuvista henkilövahingoista tai omaisuusvahingoista.

TÄRKEÄÄ!

Laite on kytkettävä verkkoon vikavirtasuojakytkimellä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Nimellinen ottoteho	250 W
Pumpun paine	0,6 bar
Virtaus	100 l/min
Nostokorkeus	maks. 6 m
Upotussyvyys	maks. 7 m
Hiukkaskoko	maks. 5 mm
Veden lämpötila	maks. 35 °C
Ympäristön lämpötila	maks. 40 °C
Kotelointiluokka	IPX8
Johdon pituus	5 m
Liitäntä	1" G 1" 1-1/4" G1-1/4"
Mitat	15,8 x 16,3 x 28,3 cm
Paino	3,25 kg

Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN ISO 3744:1995 mukaisesti.

VAROITUS!

Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KUVAUS

Pumppu puhtaan veden (enintään 5 mm:n hiukkasia) tyhjennykseen ja pilssipumppaukseen. Kytetään maadoitettuun pistorasiaan. Ei jatkuvaan käyttöön. Vähimmäisvedenkorkeus käynnistystä varten: 100 mm. Jäännöskorkeus 5 mm.

TUOTTEEN OSAT

1. Kantokahva
2. Letkusovitin ulostuloliitäntää varten
3. Putkenmutka
4. Imuaukko
5. Kellukekytkin
6. Johto ja pistotulppa
7. Kiinnike tasokeinukytkintä varten

KUVA 1

ASENNUS

ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO

Kiinnitä sopiva naru kantokahvaan ennen ensimmäistä käyttöä. Köyttä käytetään tuotteen laskemiseen nesteeseen ja sen kuljettamiseen.

HUOM!

Jos tuotetta käytetään köydestä roikkuen, köysi on tarkistettava säännöllisesti kulumisen varalta.

Lähtöletkun liittäminen

Tilapäinen käyttö

Tilapäiseen käyttöön voidaan käyttää vesiletkua, jonka halkaisija on 1" (25 mm) - 1 1/2" (38 mm).

Pysyvä asennus

Jos kyseessä on pysyvä asennus, suositellaan putkia ja takaiskuventtiiliä, jotta estetään takaisinvirtaus, kun tuote kytketään pois päältä.

- Kierrä poistoputki poistoliitäntään.
- Kun käytät letkua, kierrä letkusovitin poistoliitäntään.
- Paina letku tiukasti letkusovittimeen ja lukitse letkunkiristimellä.
- Letkusovitin voidaan leikata kuvan mukaisesti. Tässä tapauksessa letku voidaan liittää 1 1/4" (32 mm) liitosmutterilla.

TÄRKEÄÄ!

Omaisuuksvahinkojen riski. Kiristä letkusovitin käsin asennuksen aikana. Kierteet voivat vaurioitua, jos niitä kiristetään liikaa.

ASENNUS

Toimiakseen oikein tuote tarvitsee vähintään 50 x 50 cm:n vapaan alueen, jotta tasokeinu voi liikkua vapaasti. Tuotetta voidaan käyttää veden alla teknisissä tiedoissa ilmoitettuun käyttösyvyyteen asti.

- Asenna tuote siten, että imuaukot eivät voi tukkeutua. Aseta se tarvittaessa tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Varmista, että tuote seisoo tukevasti.

TÄRKEÄÄ!

Omaisuuksvahinkojen riski. Älä nosta tuotetta johdosta tai poistoletkusta, sillä ne eivät kestä tuotteen painoa.

- Laske tuote nesteeseen vinosti niin, että tuotteen alle ei jää ilmaa - tämä estää imun. Kun tuote on laskettu pinnan alapuolelle, se voidaan suoristaa.
- Aseta tuote säiliön pohjalle. Laske se alas tuotteen kantokahvaan kiinnitetyllä narulla.
- Kiinnitä narun pää tiukasti, kun tuote lasketaan alas.
- Tuotetta voidaan käyttää myös narusta roikkuen.

HUOM!

Käytettäessä ripustettuna narussa: Älä käytä tuotetta ilman liitettyä poistoletkua. Varmista, että tuote ei kierry pituusakselinsa ympäri.

KÄYTTÖ

Kun tuote on kytketty virtalähteeseen, tasokeinukytin käynnistää ja pysäyttää sen automaattisesti.

KUVA 2

- Tuote käynnistyy, kun nestetaso nousee ja tasokeinukytin nousee (1).
- Tuote kytkeytyy pois päältä, kun tasokeinukytin laskee (2).

- Tasokeinukytken kaapelia voidaan siirtää kiinnikkeessä (3). Käynnistyksen ja pysäytyksen välistä tasoeroa säädetään alla esitetyllä tavalla.
- Lyhyt kaapeli: Käynnistys- ja pysäytystasot ovat lähellä toisiaan.
- Pitkä kaapeli: Käynnistys- ja pysäytystasot ovat kaukana toisistaan.

TÄRKEÄÄ!

Omaisuuksivahinkojen vaara.

Tasokeinukytken on voitava liikkua, jotta tuote ei pääse käymään kuivaksi.

HUOLTO

AINA ENNEN KÄYTTÖÄ.

- Tarkista kotelo ja kaapelit vaurioiden varalta.
- Tarkista tasokeinukytken vaurioiden varalta. Nosta ja ravista tasokeinukytöntä tarkistaaksesi, että siinä olevat metallipallot liikkuvat.

AINA KÄYTÖN JÄLKEEN

Puhdista tuote.

Ulkopuolen puhdistus

Huuhtelee puhtaalla vedellä. Poista pinttyneet tahrat harjalla ja pesuaineella. Upota tuote puhtaalla vedellä täytettyyn astiaan ja käytä sitä lyhyen aikaa tuotteen sisäpuolen huuhtelemiseksi.

Imuaukon puhdistus

Puhdista imuaukko. Avaa painelinjan liitäntä ja poista roottorin akselin ympärille kietoutuneet kuidut. Poista pinttyneet tahrat harjalla ja pesuaineella.

HUOM!

Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, jätä se hetkeksi nesteeseen, jotta mahdolliset saostumat ja jäämät eivät tukkisi sitä.

SÄILYTYS

Jos on olemassa pakkasvaara, tuote ja sen tarvikkeet on purettava, puhdistettava ja varastoitava pakkaselta suojattuun paikkaan.

TÄRKEÄÄ!

Omaisuuksivahinkojen riski. Tuote ja lisävarusteet sisältävät vettä, mikä tarkoittaa, että ne voivat rikkoutua, jos vesi jäätyy.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen vian syy	Toimenpide-ehdotus
Tuote ei toimi.	Ei jännitteensyöttöä.	Tarkista johto, pistotulppa, pistorasia ja sulake.
	Tasokeinukytkin ei aktivoi tuotetta.	Tarkista, että nestetaso on riittävä. Tarkasta, että tasokeinukytkin liikkuu riittävästi.
	Tasokeinukytkin on viallinen.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Moottori ylikuumenee, koska • nesteen lämpötila on liian korkea. • tuote on tukossa.	Korjaa ylikuumenemisen syy. Suurin sallittu nestelämpötila on ilmoitettu teknisissä tiedoissa.
	Vikavirtasuojakytkin on lauennut.	Palauta vikavirtasuojakytkin. Ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan, jos vikavirtasuojakytkin laukeaa toistuvasti.
	Moottori on viallinen.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Tuote toimii, mutta ei anna nestettä.	Imuaukko on tukossa.	Puhdista.
	Tuote imee ilmaa.	Kallista tuotetta, kun se lasketaan nesteeseen. Pysäytä ja käynnistä tuote useita kertoja ilman poistamiseksi.
	Tuote on tukossa.	Puhdista tuote.
Pieni virtaus.	Liian suuri nostokorkeus.	Älä ylitä suurinta sallittua nostokorkeutta.
	Paineletkun halkaisija liian pieni.	Käytä suurempaa paineletkua.
	Tukkeutunut paineletku.	Puhdista.
	Imuaukko on tukossa.	Puhdista imuaukko.
	Paineletku on taittunut.	Suorista paineletku.
	Vuoto paineletkussa.	Kiristä paineletku ja kaikki liitännät.

VIANETSINTÄ

Tuote pitää ääntä.	Tuote imee ilmaa.	Tarkista, että nestetaso on riittävä.
		Aseta tasokeinukytkin oikein.
		Kallista tuotetta, kun se lasketaan nesteeseen.
Ongelma	Mahdollinen vian syy	Toimenpide-ehdotus
Tuote ei pysähdy.	Tasokeinukytkin ei saavuta alinta asentoaan.	Vedä pistotulppa ulos. Tarkista, että tasokeinukytkin pääsee liikkumaan riittävästi.
	Tasokeinukytkin on viallinen.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation du produit. Lire toutes les instructions et consignes de sécurité avant utilisation. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité fait courir un risque de décès, de blessures graves et/ou de dégâts matériels.
- Contactez votre revendeur ou un personnel qualifié en cas de problèmes ou de questions.
- Conservez ces instructions pour qu'elles soient accessibles à toute personne qui utilise le produit. Les instructions doivent accompagner le produit s'il est vendu ou cédé.
- N'apportez aucune modification au produit. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne peut être utilisé que de la manière prévue et conformément aux présentes instructions. Utilisez uniquement le produit de manière sûre et conformément à ces instructions. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures et/ou de dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel – y compris les dommages indirects – résultant d'une utilisation non conforme.
- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écartier tout danger.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Vérifiez le cordon, la fiche et le couvercle avant chaque utilisation.
- Si le produit est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, il doit être réparé ou mis au rebut.
- Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un personnel qualifié. Les réparations effectuées de manière incorrecte peuvent entraîner un risque de blessures/décès ou de dommages matériels.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de tables ou de plans de travail, ni toucher des surfaces chaudes. Évitez de couder ou de plier vigoureusement le cordon.
- Si une rallonge est utilisée, la section de son conducteur doit être suffisante pour l'alimentation électrique du produit.
- Si vous utilisez le produit en extérieur, utilisez exclusivement une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur.
- Le produit n'est pas destiné au transport d'eau destinée à la consommation humaine.
- N'utilisez pas le produit pour le transport de substances corrosives, inflammables ou explosives telles que l'essence et autres produits pétroliers, les liquides azotés, la graisse, l'huile, l'eau salée ou les eaux usées des toilettes, ou un liquide ayant une viscosité plus élevée que l'eau.
- La température du liquide pompé ne doit pas dépasser 35 °C.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants.

- N'utilisez pas le produit si des personnes sont dans l'eau.
- Assurez-vous que le produit n'aspire pas les animaux aquatiques tels que les poissons.
- Soyez conscient du risque de contamination du liquide due à une fuite de lubrifiant.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- N'exposez pas le produit à des températures inférieures à 0 °C. Assurez-vous que le produit ne fonctionne pas sans liquide.
- Ne pompez pas de liquides agressifs ou de matériaux abrasifs.
- Ne tirez pas sur le cordon ou le câble du commutateur de niveau pour déplacer le produit ou ne les utilisez pas pour protéger le produit contre tout mouvement.
- Ce produit est uniquement conçu pour un usage domestique et ne convient pas pour un usage commercial.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel – y compris les dommages indirects – résultant d'une utilisation non conforme.

IMPORTANT !

Le produit doit être connecté à un réseau avec un disjoncteur différentiel et un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance d'entrée nominale	250 W
Pression de la pompe	0,6 bar
Débit	100 l/min
Hauteur de levage	max. 6 m
Profondeur d'immersion	max. 7 m
Taille de particules	max. 5 mm
Température de l'eau	max. 35 °C
Température ambiante	max. 40 °C
Indice de protection	IPX8
Longueur du cordon d'alimentation	5 m
Raccordement	1" G 1" 1-1/4" G1-1/4"
Dimensions	L15,8 x l16,3 x H28,3 cm
Poids	3,25 kg

Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations et le bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Mesures réalisées conformément à la norme EN ISO 3744:1995.

ATTENTION !

Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont il est utilisé et du matériau travaillé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

DESCRIPTION

Pompe pour le drainage et le pompage de drainage d'eau propre (particules de 5 mm max.). Se branche sur une prise de terre murale. Ne convient pas pour un fonctionnement continu. Niveau d'eau min. pour le démarrage : 100 mm. Niveau résiduel 5 mm.

COMPOSANTS DU PRODUIT

1. *Poignée de transport*
2. *Adaptateur de tuyau pour connexion de sortie*
3. *Coude de tuyau*
4. *Orifice d'aspiration*
5. *Interrupteur à flotteur*
6. *Cordon avec fiche*
7. *Pince pour commutateur de niveau*

FIG. 1

MONTAGE

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

Attachez une corde appropriée à la poignée de transport avant la première utilisation. La corde sert à immerger le produit dans le liquide et à le transporter.

REMARQUE !

Si le produit est utilisé suspendu à la corde, celle-ci doit être vérifiée régulièrement quant à l'usure et à la rupture.

Raccordement de la conduite d'évacuation

Utilisation temporaire

Pour une utilisation temporaire, un tuyau d'arrosage d'un diamètre de 1 pouce (25 mm) à 1 1/2 (38 mm) pouces peut être utilisé.

Installation permanente

Pour une installation permanente, des tuyaux et des clapets anti-retour sont recommandés, qui empêchent le reflux lorsque le produit est éteint.

- Vissez solidement la conduite d'évacuation sur le raccord d'évacuation.
- Lorsque vous utilisez le tuyau, vissez l'adaptateur de tuyau approprié sur le raccord d'évacuation.
- Appuyez fermement le tuyau sur l'adaptateur de tuyau et verrouillez avec le collier de serrage.
- L'adaptateur de tuyau peut être coupé comme indiqué sur l'image. Dans ce cas, le tuyau peut être connecté avec un écrou-raccord de 1 pouce 1/4 (32 mm).

IMPORTANT !

Risque de dommages matériels. Serrez l'adaptateur de tuyau à la main lors du montage. Les filetages peuvent être endommagés s'il est trop serré.

MONTAGE

Pour fonctionner correctement, le produit nécessite une zone libre d'au moins 50 x 50 cm, afin que le commutateur de niveau puisse se déplacer librement. Le produit peut être utilisé immergé jusqu'à la profondeur de fonctionnement spécifiée dans les données techniques.

- Installez le produit de manière à ce que l'ouverture d'aspiration ne puisse pas être bloquée. Posez-le sur une surface plane et ferme, si nécessaire.
- Vérifiez que le produit est stable.

IMPORTANT !

Risque de dommages matériels. Ne soulevez pas le produit dans le cordon ou le câble d'évacuation : ils ne supporteront pas le poids du produit.

- Abaissez le produit incliné dans le liquide, de sorte qu'il ne reste pas d'air sous le produit : cela empêche l'aspiration. Lorsque vous plongez le produit sous la surface, il peut être redressé
- Posez le produit au fond du réservoir. Abaissez-le avec une corde attachée à la poignée de transport du produit.
- Attachez solidement l'extrémité de la corde lorsque vous plongez le produit dans le liquide.
- Le produit peut également être utilisé suspendu à la corde.

REMARQUE !

Pour une utilisation suspendue à une corde : N'utilisez pas le produit sans un câble d'évacuation raccordé. Assurez-vous que le produit ne tourne pas autour de son axe longitudinal.

UTILISATION

Lorsque le produit est raccordé à l'alimentation électrique, il est mis en marche et arrêté automatiquement par le commutateur de niveau.

FIG. 2

- Le produit démarre lorsque le niveau de liquide monte et que le commutateur de niveau est levé (1).
- Le produit s'éteint lorsque le commutateur de niveau est descendu vers le bas (2).
- Le câble du détecteur de niveau peut être déplacé dans la pince (3). La différence de niveau entre le démarrage et l'arrêt est ajustée comme ci-dessous.
- Câble court Les niveaux de démarrage et d'arrêt sont proches l'un de l'autre.
- Câble long Les niveaux de démarrage et d'arrêt sont éloignés l'un de l'autre.

IMPORTANT !

Risque de dommages matériels : le commutateur de niveau doit pouvoir se déplacer afin que le produit ne puisse pas fonctionner à sec.

ENTRETIEN

AVANT CHAQUE UTILISATION.

- Contrôlez régulièrement l'absence de dommages sur le boîtier et les câbles.
- Vérifiez que le commutateur de niveau n'est pas endommagé. Soulevez et secouez la bascule de niveau pour vérifier que les billes métalliques bougent.

APRES CHAQUE UTILISATION

Nettoyez le produit.

Nettoyage extérieur

Rincez à l'eau claire. Enlevez les taches persistantes avec une brosse et un détergent. Plongez le produit dans un récipient d'eau propre et faites-le fonctionner pendant un certain temps pour nettoyer l'intérieur du produit.

Nettoyage de l'aspiration

Nettoyez l'admission. Ouvrez le raccord de la conduite de pression et retirez toutes les fibres enroulées autour de l'arbre du rotor. Enlevez les taches persistantes avec une brosse et un détergent.

REMARQUE !

Avant de réutiliser le produit, laissez-le dans le liquide pendant un moment pour éviter tout dépôt et résidus qui l'obstruent.

RANGEMENT

En cas de risque de gel, le produit et ses accessoires doivent être démontés, nettoyés et rangés à l'abri du gel.

IMPORTANT !

Risque de dommages matériels. Le produit et les accessoires contiennent de l'eau, ce qui signifie qu'ils peuvent exploser si l'eau gèle.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible du défaut	Action proposée
Le produit ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation électrique.	Inspectez le cordon d'alimentation, la fiche, la prise secteur et le fusible.
	Le commutateur de niveau n'active pas le produit.	Vérifiez que le niveau de liquide est suffisant. Vérifiez que le commutateur de niveau peut bouger suffisamment.
	Le commutateur de niveau est défectueux.	Contactez le revendeur.
	Le moteur surchauffe, car - la température du liquide est trop élevée. - le produit est colmaté.	Éliminez la cause de la surchauffe. La profondeur d'immersion autorisée est indiquée dans les caractéristiques techniques.
	Un disjoncteur de mise à la terre s'est déclenché.	Vérifiez et réarmez le disjoncteur de mise à la terre. Réinitialisez le disjoncteur de fuite à la terre.
	Le moteur est défectueux.	Contactez le revendeur.
Le produit fonctionne mais ne délivre aucun liquide.	L'orifice d'aspiration est obstrué.	Nettoyez-la.
	Le produit aspire de l'air.	L'orifice d'aspiration est obstrué. Arrêtez et redémarrez plusieurs fois le produit pour évacuer l'air.
	Le produit est colmaté.	Nettoyez le produit.
Peu de débit.	Hauteur de levage trop grande	Ne dépassez pas la hauteur de levage maximale autorisée.
	Diamètre de la conduite de pression trop petit.	Utilisez une conduite de pression plus grossière.
	Conduite de pression obstruée.	Nettoyez-la.
	L'orifice d'aspiration est obstrué.	Nettoyez l'orifice d'aspiration.
	La conduite de pression est coudée.	Redressez la conduite de pression.
	Fuite dans la conduite de pression.	Rendez étanches la conduite de pression et tous les raccords.

DÉPANNAGE

Le produit émet du bruit.	Le produit aspire de l'air.	Vérifiez que le niveau de liquide est suffisant.
		Réglez correctement le commutateur de niveau.
		L'orifice d'aspiration est obstrué.
Problème	Cause possible du défaut	Action proposée
Le produit ne s'arrête pas :	Le commutateur de niveau n'atteint pas sa position la plus basse.	Vérifiez que le commutateur de niveau peut bouger suffisamment.
	Le commutateur de niveau est défectueux.	Contactez le revendeur.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits toezicht of als er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samengaan met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Zorg dat u vertrouwd bent met de bediening en het gebruik van het product. Lees alle instructies en veiligheidsinstructies voor gebruik door. Het niet opvolgen van alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische ongevallen, ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- Neem bij problemen of vragen contact op met uw dealer of gekwalificeerd personeel.
- Bewaar deze aanwijzingen zodra ze beschikbaar zijn voor iedereen die het product gebruikt. De instructies moeten met het product worden meegegeven als het wordt verkocht of weggegeven.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Het product mag alleen op de beoogde manier en in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt. Het product mag alleen worden gebruikt op de beoogde manier en volgens deze aanwijzingen. Als u dat niet doet, bestaat er gevaar voor lichamelijk letsel en/of materiële schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende servicevertegenwoordiger of ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is. Controleer het snoer, de stekker en de behuizing vóór ieder gebruik. Als het product beschadigd is of niet correct werkt, moet het gerepareerd of weggegooid worden.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het snoer of het product beschadigd is of niet normaal werkt. Zoniet bestaat er gevaar voor elektrische ongevallen.
- Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen leiden tot elektrische ongevallen, ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Voorkom dat het snoer sterk wordt gevouwen of gebogen.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet de doorsnede van de geleider voldoende zijn voor voeding van het product.
- Gebruik buitenshuis alleen verlengsnoeren voor het product die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.
- Het product is niet bedoeld voor transport van water bestemd voor menselijke consumptie.
- Gebruik het product niet voor transport van bijtende, brandbare of explosieve stoffen zoals benzine en andere aardolieproducten, stikstofhoudende vloeistoffen, vet, olie, zout water of afvalwater van toiletten, of vloeistoffen met een hogere viscositeit dan water.
- De temperatuur van de opgepompte vloeistof mag niet meer bedragen dan 35 °C.

- Plaats het product buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het product niet als personen in het water gaan.
- Zorg ervoor dat het product geen in het water levende dieren zoals vissen opzuigt.
- Let op het risico dat de vloeistof vervuild raakt als gevolg van een smeermiddeltek.
- Bescherm de elektrische aansluitingen tegen vocht.
- Stel het product niet bloot aan een temperatuur onder 0 °C. Zorg ervoor dat het product niet zonder vloeistof wordt gebruikt.
- Pomp geen agressieve vloeistoffen of schurend materiaal.
- Trek niet aan het snoer of de kabel van de niveauvlotter om het product te verplaatsen en gebruik ze niet om het product te beveiligen tegen beweging.
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor lichamelijk letsel of materiële schade als gevolg van onjuist gebruik.

BELANGRIJK!

Het product moet worden aangesloten op een netspanning met een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	250 W
Pompdruk	0,6 bar
Debiet	100 l/min
Hefhoogte	max. 6 m
Dompeldiepte	max. 7 m
Deeltjesgrootte	max. 5 mm
Watertemperatuur	max. 35 °C
Omgevingstemperatuur	max. 40 °C
Beschermingsklasse	IPX8
Snoerlengte	5 m
Aansluiting	1" G 1" 1-1/4" G1-1/4"
Afmetingen	L15,8 x B16,3 x H28,3 cm
Gewicht	3,25 Kg

Draag altijd gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die gemeten zijn met een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en een voorlopige inschatting te maken van de blootstelling aan trillingen en geluid. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN ISO 3744:1995.

WAARSCHUWING!

Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

BESCHRIJVING

Pomp voor drainering en lenspompen van schoon water (deeltjes max. 5 mm). Aangesloten op een geaard stopcontact. Niet aangepast voor continu bedrijf. Min. waterpeil voor de start: 100 mm. Resterend niveau 5 mm.

PRODUCTONDERDELEN

1. *Draaggreep*
2. *Slangadapter voor uitlaataansluiting*
3. *Buishaak*
4. *Zuigopening*
5. *Vlotterschakelaar*
6. *Snoer en stekker*
7. *Klem voor niveaувlotter*

AFB. 1

MONTAGE

INSTALLATIE EN INBEDRIJFSTELLING

Bevestig een geschikte kabel aan de draaggreep voor het eerste gebruik. De kabel wordt gebruikt om het product in de vloeistof onder te dompelen, alsook om het te dragen.

LET OP!

Als het product hangend aan een kabel wordt gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op slijtage en breuken.

Aansluiting van afvoerleiding

Tijdelijk gebruik

Voor tijdelijk gebruik kan een waterslang met diameter 1 duim (25 mm) tot 1 1/2 duim (38 mm) worden gebruikt.

Permanente installatie

Bij permanente installatie wordt een buis en terugslagklep aanbevolen die terugstroming verhinderen bij uitschakeling van het product.

- Schroef de afvoerleiding op de uitlaataansluiting.
- Bij gebruik van een slang schroeft u de slangadapter op de uitlaataansluiting.
- Duw de slang correct op de slangadapter en zet vast met de slangklem.
- De slangadapter kan worden ingekort zoals op de afbeelding. In dat geval kan de slang met borgmoeren van 1 1/4 duim (32 mm) worden aangesloten.

BELANGRIJK!

Risico op materiële schade. Draai de slangadapter bij de montage handmatig vast. De schroefdraden kunnen beschadigd raken wanneer u te hard aandraait.

MONTAGE

Om correct te kunnen werken, heeft het product een gebied van minstens 50 x 50 cm nodig zodat de niveaувlotter zich vrij kan bewegen. Het product kan ondergedompeld worden gebruikt, neergelaten tot op een bedrijfsdiepte die in de technische gegevens is vermeld.

- Installeer het product zodat de zuigopeningen niet geblokkeerd kunnen raken. Plaats het op een vlakke, stabiele ondergrond, indien nodig.
- Controleer of het product stabiel staat.

BELANGRIJK!

Risico op materiële schade. Hef het product niet op aan het snoer of de afvoerleiding, deze kunnen het gewicht van het product niet dragen.

- Laat het product schuin in het water zakken zodat er geen lucht onder het product achterblijft; dit verhindert de aanzuiging. Zodra het product volledig is ondergedompeld, kan het rechtop worden geplaatst.
- Plaats het product op de bodem van het reservoir. Laat het product zakken met een

kabel die aan de draaggreep is vastgemaakt.

- Maak het uiteinde van de kabel stevig vast wanneer het product is neergelaten.
- Het product kan ook hangend aan een kabel worden gebruikt.

LET OP!

Bij gebruik hangend aan een kabel: Laat het product niet werken zonder aangesloten afvoerleiding. Zorg ervoor dat het product niet rond zijn lengteas draait.

AANWENDING

Wanneer het product op de stroomtoevoer is aangesloten, wordt het automatisch gestart en gestopt door de niveauvlotter.

AFB. 2

- Het product start zodra het vloeistofpeil stijgt en de niveauvlotter omhoog gaat (1).
- Het product schakelt uit zodra de niveauvlotter naar de bodem is gezonken (2).
- De kabel van de niveauvlotter kan zich bewegen in de klem (3). Het niveauverschil tussen start en stop wordt afgesteld zoals hieronder vermeld.
- Korte kabel: start- en stopniveau liggen vlak bij elkaar.
- Lange kabel: start- en stopniveau liggen ver van elkaar.

BELANGRIJK!

Gevaar voor materiële schade. De niveauvlotter moet kunnen bewegen zodat het product niet kan drooglopen.

ONDERHOUD

VÓÓR ELK GEBRUIK

- Controleer behuizing en kabels op beschadigingen.

- Controleer de niveauvlotter op beschadigingen. Til de niveauvlotter op en schud ermee om te controleren of de metalen kogeltjes erin nog bewegen.

NA ELK GEBRUIK

Maak het product schoon.

Uitwendige reiniging

Spoel het schoon met water. Verwijder hardnekkige vlekken met borstel en reinigingsmiddel. Laat het product zakken in een reservoir met schoon water en laat het even draaien om het product inwendig te spoelen.

Reiniging van aanzuiging

Maak de inlaat schoon. Open de aansluiting van de persleiding en verwijder eventuele vezels die zich rond de rotoras hebben gewikkeld. Verwijder hardnekkige vlekken met borstel en reinigingsmiddel.

LET OP!

Voordat het product opnieuw wordt gebruikt, moet het eerst even in de vloeistof staan om te voorkomen dat eventuele afzettingen en resten het opnieuw vastzetten.

OPSLAG

Bij eventueel vorstgevaar moeten het product en de accessoires worden gedemonteerd, schoongemaakt en op een vorstvrije plaats bewaard.

BELANGRIJK!

Risico op materiële schade. Het product en de accessoires bevatten water, wat inhoudt dat ze kunnen barsten als het water bevroert.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak van de fout	Mogelijke oplossing
Het product werkt niet.	Geen stroomvoorziening.	Controleer het snoer, de stekker, het stopcontact en de zekering.
	De niveaувlotter activeert het product niet.	Controleer of het vloeistofniveau voldoende hoog is. Controleer of de niveaувlotter voldoende kan bewegen.
	De niveaувlotter is defect.	Neem contact op met uw dealer.
	De motor oververhit omdat - de vloeistoftemperatuur te hoog is. - het product verstopt is.	Verwijder de oorzaak voor de oververhitting. De max. toegelaten vloeistoftemperatuur vindt u in de technische gegevens.
	Aardlekschakelaar is geactiveerd.	Reset de aardlekschakelaar. Neem contact op met de bevoegde elektrotechnicus als de aardlekschakelaar herhaaldelijk wordt geactiveerd.
	De motor is defect.	Neem contact op met uw dealer.
Het product werkt, maar levert geen vloeistof.	De zuigopening is verstopt.	Maak schoon.
	Het product zuigt lucht aan.	Houd het product schuin wanneer u het in de vloeistof laat zakken. Stop en start het product meerdere keren om lucht te verwijderen.
	Het product is verstopt.	Maak het product schoon.
Laag debiet.	Opvoerhoogte te groot.	Overschrijd de max. toegelaten opvoerhoogte niet.
	Persleidingdiameter te klein.	Gebruik een grovere persleiding.
	Verstopte persleiding.	Maak schoon.
	De zuigopening is verstopt.	Maak de zuigopening schoon.
	Persleiding is geknikt.	Trek de persleiding terug recht.
	Lek in de persleiding.	Dicht de persleiding en alle aansluitingen af.

PROBLEEMOPLOSSING

Het product maakt lawaai.	Het product zuigt lucht aan.	Controleer of het vloeistofniveau voldoende hoog is.
		Stel de niveaувlotter correct in.
		Houd het product schuin wanneer u het in de vloeistof laat zakken.
Probleem	Mogelijke oorzaak van de fout	Mogelijke oplossing
Het product stopt niet.	De niveaувlotter bereikt zijn laagste niveau niet.	Trek de stekker uit het stopcontact. Controleer of de niveaувlotter voldoende kan bewegen.
	De niveaувlotter is defect.	Neem contact op met uw dealer.

